

履 歴 書

氏名 SHIIZU Cyril (椎津シシル)

生年月日 昭和38年3月23日

住所 9 Réidence des Pépinières
23 Rue Champ Lagarde
78000 Versailles
携帯電話： 06 60 53 26 11
Email: cyril.shiizu@mip-prod.fr
Web: www.mip-prod.fr

学歴

- ー1983年 仏高校卒・仏バカロレア (高校卒業証書、及び、大学入学資格)
- ー1984年 パリ第14大学・オルセーにて、
IUT d' informatique de gestion 1年卒業 (経済学専用情報工学)
- ー1986年 パリ第6大学・ピエール・エ・マリ・キュリーにて、D. E. U. G. de Sciences
Physiques pour l' ingénieur informatique-electronique-
mechanique (コンピューター・エレクトロニクス・機械力学エンジニア用物理学、教養課程終了)
- ー1988年 パリ第6大学・ピエール・エ・マリ・キュリーにて、Licence en informatique
(コンピューター専門学士免状終了)
- ー1989年 パリ第6大学・ピエール・エ・マリ・キュリーにて、Maitrise en informatique -
Base de Donnee, Telecommunication informatique,
Intelligence artificielle
(データベース、コンピューター、テレコミュニケーション、人工知能、コンピューター専門修士課程終了)
- ー2013年 仏政府ハイヤーライセンス、
- ー2014年 パリCNAM大学にて、
Licence Professionnelle - Guide Conferencier
仏政府公認ライセンス・ガイド・講師専門学士
- ー2015年 パリにて、日本語能力試験1級に合格
- ー2017年 パリにて、実用フランス語技能検定試験1級に合格

職業歴

ー1983年9月から1986年8月までインター、ニコム社でコーディネーターを勤める

ー1983年9月から1986年8月までそして1987年10月から

フリーランサーとして通訳をあらゆる分野で勤める

ー1986年10月から1987年9月までフランス軍速同部隊通信指令部で軍曹を勤め

勲章防衛章をもらう

ー1990年1月から1990年8月までACDE（当時フランス1のデザイン事務所）

で日本担当プロジェクト、マネージャーを勤める

ー1990年4月から1995年4月までアックス、ヨーロッパ、国連社（広告代理店、

通訳、翻訳、映像とサウンドのコーディネーション会社）の代表取締役を勤めている

ー1995年5月から2011年12月までアックス、ヨーロッパとして続ける

ー2006年11月から2011年12月まで

世界遺産トーチランコンサート組織委員会欧州総括

ー2010年4月依頼、全ての部門を一社に統一させ、MELT IN POTE PRODUCTIONとして続ける

翻訳、通訳、調査

専門分野： 新技術

新エネルギー

テレコミュニケーション

コンピューター

原子力

映像とサウンドのコーディネーション

ガイド・講師

勤め続けている

語学

ー 仏 語 （読、書、話）

ー 日本語 （読、書、話）

ー 英 語 （読、書、話）

主なお客様 ー 翻訳・通訳

専門：新技術、新エネルギー、電気通信、コンピューター、原子力、デザイン、芸能界

お客様： JETRO, NEDO, NRI, Honda, Katsutoyo, Tomen, Tradissimo, Renault, Leonard Traduction, Kansai Electric, Kodansha, TOEI, Ponticelli, ID Capital, Sibille Dalle, Maccain Erickson, Asopia, Nikki Fron, JITEX, L'Oréal, Cap Horn, Kaitaishinsha, Mediatelier, Ateq, Anthex, Kyoyo-Hin, Haagen Dazs, Enghein, Iris Spira, Blanc Bijou, Fabricom, ...

ー ガイド・講師

特別観光地の案内、新しい視線で見せて行く

お客様： JTB, Miki Travel, KNT, ANA, Nippon Express Tour, GTA, Prestige Japan, JAL, JALPAK, SSF, J West, CTO, JISC, Decency, TSA, Euro Japan Limousine, Athena, Comm Unity World, Great Experience, ...

ー コーディネーション

お客様： TOEI, Kaitaishinsha, NHK, NTV, Eizo Center, Sony Music, Know How, Fashion Tsushin, Missa Johnouchi, One Point, ARTEXIM, Bahrein, UNESCO, Tempo Pub, ...

興味

ー 音楽

ー コンピューター

ー 映像

ー バイク

スポーツ

ー 乗馬

ー ゴルフ

ー 水泳